



# 现代制造



智能边缘是实现物联网边缘层的关键技术转折点。它让物联网在边缘具备数据采集、分析计算、通信以及最重要的智能功能。



ISSN 1671-9395



9 771671 939210



29

R+W 的生产和物流严格按照精益设计原则



34

仿真软件为设计人员提供虚拟的市场

## 新自动化与驱动

### 产品评论 Products View

#### 智能时代的边缘控制

Edge Control in the Age of Intelligence

06 西门子正在构建工业边缘生态

Siemens is Building an Industrial Edge Ecosystem

08 聚焦边缘 AI 产业化以“融合”谋“智变”

Focus on Edge AI Industrialization to Achieve "Intelligent Upgrade" through "Integration"

10 边缘应用 让解决方案再“靠近”一点

Edge Applications Bring the Solution a Little Closer

### 直击现场 Latest News

12 自动化的巧实力

——打造数字化转型时代的企业竞争力

B&R 2021 "Machine Intelligence and Innovation Forum" was Successfully Held

14 聚焦细分行业 深挖市场需求

——施耐德电气绿色智能制造创新峰会首站成功举办

Schneider Electric Green and Intelligent Manufacturing Innovation Summit was Successfully Held

16 堡盟携全系风电产品及解决方案亮相 2021 CWP

Baumer Presented 2021 CWP with a Full Range of Wind Power Products and Solutions

18 助力物流行业加速跑 丹佛斯传动首次亮相 CeMAT ASIA 2021

Help the Logistics Industry to Speed Up, Danfoss Debuts CeMAT ASIA 2021

19 艾迈斯欧司朗：以“光学 + 传感”开启第二个百年加速

Ams OSRAM: "Optics + Sensing" to Start the Second 100 Years of Acceleration

20 全力助推碳减排 共塑可持续未来

——东芝携多款重磅产品亮相 2021 进博会

Toshiba Presented at the Expo 2021 with a Number of Blockbuster Products

## 工业经理人 Industrial Manager

### 22 ABB 机器人：蹄疾步稳 笃行致远

——访 ABB 机器人业务部中国负责人梁锐

Interview with Liang Rui, China Head of ABB Robotics Business Department

在孩子眼中，大部分的自动化公司给人的第一感觉应该都是专业性且枯燥乏味的，而机器人公司则与众不同，他们把机器人赋予生命，与人文关怀紧密关联。ABB 作为行业巨头企业，积极敞开大门为孩子举办亲子活动，以传播科技精神，传承创新理念，传递人文情怀。首届员工子女开放日上孩子们的笑脸、读书会上大家真诚的分享、楼下咖啡厅的“打卡”的第一杯咖啡……ABB 机器人在其中国负责人梁锐先生的带领下，不仅取得了傲人的市场业绩，也正逐渐变得越来越有温度。

## 技术前沿 Features

### 26 静压丝杠：重型机加工中直线电机的替代方案

Hydrostatic Lead Screw: an Alternative to Linear Motors in Heavy Duty Machining

### 29 脚踏实地的问题解决者

Down-to-earth Problem Solver

### 32 轻巧、精确、智能——面向未来的联轴器

Lightweight, Accurate and Intelligent Coupling for the Future

### 34 为设计人员提供的虚拟市场

A Virtual Marketplace for Designers

## 走进行业 Case Study

### 40 三菱电机：智能互联助力产线升级

Mitsubishi Electric: Intelligent Interconnection to Help Upgrade the Production Line

### 42 高速切片如何大幅降低光伏发电成本

How can High Speed Slicing Significantly Reduce the Cost of Photovoltaic Power Generation

### 44 菲尼克斯电气助力汇川技术风电变桨应用

Phoenix Power Inovance Wind Power Converter Application

## 综合栏目 Services

01 “鞭”言编语 Editor's Notes

44 产品推荐 New Products

46 广告索引 / 读者服务 Advertiser Index / Service

48 精彩预告 Preview

# 没有套话 只讲干货

互联创新助能效提升  
两化融合促产业转型



了解我们更多



与您深度链接

mma.vogel.com.cn



咨询合作：010-63326095

广告

MM 新自动化与驱动  
MaschinenMarkt